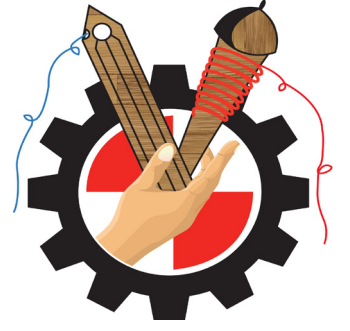


حكمة العدد

اصدق وأجمل حكمة،  
كل شيء بالأمل  
الا الرزق بالعمل

# النقابة



نشرة داخلية تصدرها النقابة العامة للعاملين في صناعة الغزل والنسيج والالبسة في الأردن / العدد (٩٠) كانون الأول ٢٠٢١

عضو الاتحاد الدولي / جنيف

عضو الاتحاد العربي للنسيج / القاهرة

عضو الاتحاد العام لعمال الأردن

## برعاية وزير العمل . . النقابة توقع اتفاقية قطاعية حول الضمانات



## الاصلاح رؤية ملكية وإرادة سياسية ورغبة شعبية



وزير العمل يلتقي  
النقابات العمالية  
في الاتحاد العام

انت لست وحيدا  
لا تضيق الفرصة

النقابة تحل مشكلة عمال مينامار في مصنع الجمل

## انت لست وحيدا لا تضيع الفرصة

اصدرت النقابة العامة للعاملين في صناعة الغزل والنسيج والألبسة دليلها الموجه للعمال للحصول على المساعدة والذي يحمل عنوان (انت لست وحيدا- لا تضيع الفرصة) وتضمن الدليل الارشادي الذي اصدرته النقابة بلغات مختلفة (عربية وانجليزية وهندية وبنغالية، وسيريلانكية) وهذا الدليل اصدرته النقابة بالتعاون مع منظمة العمل الدولية/ مشروع عمل افضل، تعريف بالنقابة باعتبارها تنظيم مهني عمالي مُشكل وفق أحكام قانون العمل الأردني، وتضم مجموعة من العمال العاملين من جنسيات مختلفة في مهنة الغزل والنسيج والألبسة، ووجدت النقابة بشكل أساسي لرعاية مصالح أعضائها، سواء أكانت هذه المصالح اقتصادية او اجتماعية، ويحق لأي عامل في القطاع الانضمام لعضوية النقابة بغض النظر عن جنسيته.

وتقوم النقابة برعاية مصالح العاملين في المهنة والدفاع عن حقوقهم في العمل، والعمل على تحسين علاقات وظروف العمل وشروطه بما في ذلك إجراء المفاوضات الجماعية وإبرام الاتفاقيات القطاعية، والمساهمة في تفادي النزاعات الجماعية والفردية والسعي لحلها، وتمثيل العمال في المؤسسات ذات العلاقة بالشؤون العمالية والاقتصادية والاجتماعية وفقا للتشريعات النافذة، ورفع مستوى الوعي الاقتصادي والاجتماعي والمهني والثقافي للعمال وتعزيز مشاركتهم في اتخاذ القرارات المتعلقة بهم.

وعرضت النقابة في دليلها الارشادي الذي تصدره بشكل دوري الكثير من الانجازات ومنها اللجان النقابية العمالية المشتركة،

## كلمة رئيس النقابة



❖ فتح الله العمراني

## الاصلاح رؤية ملكية وإرادة سياسية ورغبة شعبية

الإصلاح السياسي هو بداية لطريق طويل مليء بالتفاصيل التي تقود في النهاية لإيجابيات تنعكس على طبيعة الحياة بشكل عام، بداية لحياة مثالية، كونه أعلى درجات العمل الصائب والنموذجي لأي مستقبل ثري بالمنجز الناضج. وقد وضع جلالة الملك عبد الله الثاني دوما عنوانا هاما لكل تقدم في مسيرة الوطن، مشددا على أهمية تحقيق اصلاح شامل على كافة الأصعدة السياسية والاقتصادية والادارية، وصولا لنتائج ملموسة على أرض الواقع تعيشها البلاد ويلمسها المواطنون.

ولم يترك جلالة الملك مناسبة إلا وشدد بها على ضرورة الإصلاح، وجعله نمط وسلوك حياة، وادخال برامج اصلاحية عملية، وجعل الاصلاح يخرج دوما من رحم المجتمع ورؤية المواطن على اختلاف موقعه، ليكون شكل الإصلاح منسجما مع مجتمعنا، ومع احتياجاته ومتطلباته وخصوصيته.

ان جلالة الملك عبد الله الثاني يؤمن أن عملية الإصلاح السياسي والاقتصادي والإداري لا تحتاج إلى شعارات، بل تتطلب دراسة وتقسيم أدوار للوصول إلى نتائج ملموسة على أرض الواقع، وهو نهج ملكي غير تقليدي بأن لا يكون الاصلاح مجرد شعارات تطلق بين الحين والآخر، وانما نهج عمل من خلال برامج واضحة.

وبوجود الارادة السياسية العليا يصبح درب الاصلاح ممهدا، تؤطره خطة عمل واضحة ونموذجية من خلال تطبيق الأوراق النقاشية التي أطلقها جلالة الملك، ليصبح الإصلاح منظومة عمل، لا شعارا تحكمه آماني وأحلام، والاصلاح بات ضرورة هامة اطر لها الملك من خلال الاوراق النقاشية التي اطلقها والتي تعد وثائق هامة تشكل دالة لكل ما من شأنه أن يحدث إصلاحا عمليا ناضجا.

وقال جلالته «هدفنا تطوير المنظومة السياسية، وصولا للحياة البرلمانية والحزبية، التي تناسب الأردنيين، ومسيرة الأردن الديمقراطية»، مبينا أهمية تحديد الهدف النهائي من عملية التطوير السياسي، من خلال خطة واضحة المعالم، وتوضيح الاتجاه المطلوب للمواطنين، وصولا إلى برلمان يضم أحزابا برامجية قوية.

وقد جاءت مخرجات اللجنة الملكية لتحديث المنظومة السياسية منسجمة مع الرؤية الملكية في إيجاد بيئة مناسبة لتوسيع قاعدة المشاركة السياسية، وضمان دور الشباب والمرأة في الحياة العامة، حيث اعرب الملك في أكثر من مرة عن أمله بأن يرى الأردنيين منخرطين في الحياة السياسية، وواثقين بالعمل الحزبي، مجددا التأكيد أن الأبواب مفتوحة لجميع الأفكار والمقترحات.

أن المسار السياسي يجب أن يتزامن مع مسار آخر اقتصادي وإداري، وشراكة حقيقية مع القطاع الخاص لتحقيق التعالي الاقتصادية جراء الأزمة التي مرت بها القطاعات المختلفة، ولتحقيق مستويات النمو والتشغيل اللازمة لتحريك عجلة الاقتصاد والمشاريع التنموية، وتحسين الخدمات المقدمة للمواطن بشكل ملموس.

ان نقابتنا تدعم وبقوة التوجه نحو الاصلاح وتعتبر ان بناء الدولة الحديثة يلزمها اعادة نظر بكل مخرجات القوانين الناظمة للحياة السياسية وابرزها الاحزاب والانتخاب وغيرها وصولا الى دولة المؤسسات وسيادة القانون.



## برعاية وزير العمل.. النقابة توقع اتفاقية قطاعية حول الحضانات



رعى وزير العمل نايف استيتية توقيع اتفاقية قطاعية حول الحضانات بين النقابة العامة للعاملين في صناعة الغزل والنسيج والألبسة، والجمعية الأردنية لمصدري الألبسة والمنسوجات، والنقابة العامة لأصحاب مصانع المحيكات.

وحضر توقيع الاتفاقية معالي الوزير ومدير مديرية علاقات العمل في الوزارة عدنان الدهامشنة وممثل قطاع الصناعات الجلدية والمحيكات في غرفة صناعة الأردن المهندس إيهاب القادري ورئيس نقابة أصحاب مصانع المحيكات محمود الحجاوي وممثل الجمعية الأردنية لمصدري الألبسة والمنسوجات (JGATE) السيد علي عمران ورئيس النقابة العامة للعاملين في صناعة الغزل والنسيج والألبسة فتح الله العمراني، حيث يبدأ العمل بها اعتباراً من ٢٠٢١/١١/١.

ويكون العقد مُلزماً لجميع أماكن العمل القائمة في قطاع الملابس، وكذلك أماكن العمل المستقبلية التي ستعمل في قطاع صناعة الملابس، وأن أي عقد عمل جماعي أو اتفاقيات جديدة وفقاً لهذه المادة يجب توثيقها والتوقيع عليها من قبل الممثلين المفوضين من النقابة وأصحاب العمل وإيداعها لدى وزارة العمل، ويغطي العقد كافة العاملين في صناعة الغزل والنسيج والألبسة وفقاً لقانون العمل الأردني وبدون تمييز.

وتغطي الاتفاقية كافة المؤسسات التي

الآخر إذا كان كلا الزوجين يعملان في ذات القطاع.

وتطبق شروط الحضانات على المؤسسة وفروعها في حال توافر هذه الفروع ولا تحسب كل وحدة إنتاجية مؤسسة مستقلة، وعلى جميع المؤسسات المشمولة بأحكام الاتفاقية الالتزام بعدم استبعاد أي عاملة خلال مرحلة التوظيف نتيجة لانطباق شروط الحضانات عليها، وعلى صاحب العمل الاحتفاظ بسجلات تبين أسماء العاملات اللواتي تنطبق تطبيق عليهم أحكام هذه الاتفاقية وأجرهم، وتزويد النقابة كل ستة أشهر (تقارير نصف سنوية) بهذه الكشوفات أو أي تغيير يطرأ عليها.

وتقوم النقابة بتمثيل جميع العمال المشمولين بموجب العقد بطريقة عادلة ومنصفة ودون تمييز بين العمال بسبب العرق أو العقيدة أو الدين أو اللون أو المنشأ الوطني أو الجنس أو العمر أو حالة المواطنة أو العجز، وعند انتهاء عقد العمل الجماعي، لا يجوز لصاحب العمل المساس بأي صورة من الصور بالحقوق المكتسبة للعمال.

تستخدم عددا من العمال في مكان واحد ولديهم من الأطفال ما لا يقل عن خمسة عشر طفلاً لا تزيد أعمارهم عن خمس سنوات، ويلتزم صاحب العمل بما يلي:

تهيئة مكان مناسب ويكون في عهدة مربية مؤهلة أو أكثر لرعايتهم، فيما يجوز لأصحاب العمل الاشتراك في تهيئة هذا المكان في منطقة جغرافية واحدة، وتوفير مواصلات آمنة للأطفال الذين تنطبق عليهم الشروط (ذهاباً وإياباً) في حال توفير حضانة في مكان العمل.

وفي حال عدم مقدرة صاحب العمل على توفير مكان مناسب فيكون لصاحب العمل اللجوء الى بدائل الحضانات وفقاً لما يلي:

التعاقد مع دار حضانة أو أكثر في مناطق جغرافية متعددة ويكون للعامل حق اختيار الحضانة المناسبة له من دور الحضانة التي تعاقد معها من خلال صاحب العمل، ويساهم صاحب العمل بتغطية الكلفة المالية بواقع ٢٥ دينار بغض النظر عن الاجر لكل طفل اقل من خمس سنوات ولغاية أربعة أطفال، وينحصر صرف البدل النقدي لأحد الزوجين فقط دون

## ورشات عمل لعمال وافدين ومحليين حول السلامة والصحة المهنية



نظمت النقابة العامة للعاملين في صناعة الغزل والنسيج والألبسة بالتعاون مع الاتحاد الدولي للصناعات سلسلة ورشات عمل بعنوان الصحة والسلامة المهنية في كل من مدينة الحسن الصناعية والتجمعات الصناعية ومنطقة الظليل الصناعية. وشارك في ورشات العمل

عمال محليين ووافدين حيث تم عقد ورشات العمل تباعاً بواقع ٣ ورشات عمل لعمال وافدين ومثلهم محليين تم فيهما لقاء الضوء على أهمية الصحة والسلامة المهنية خاصة في ظل أزمة كورونا، كما تم استعراض دور النقابة في تحقيق مكاسب اضافية للعمال والدفاع عن حقوقهم.



## انتخاب لجان نقابية في شركات بالعقبة والتجمعات والضليل والحسن



اجرت النقابة العامة للعاملين في صناعة الغزل والنسيج والالبسة انتخابات لجان نقابية في شركتي سيدني وآرك في مدينة العقبة، وشركة المسيرة، وشركة سايبير ستي في مدينة الحسن الصناعية، وشركتي رتش باين، ونور سين في المناطق التنموية، وشركتي ناب الفيل، قوس قزح في الضليل الصناعية، وشركتي العبقرى والقرن الجديد في مدينة التجمعات الصناعية/ سحاب. واشرف على عملية الانتخاب والاقتراع الزملاء سناء ابو ناموس واحلام الطيراوي وارشد علي، وايمان نصر الله حيث جرت الانتخابات في جو نقابي تميز بالحرية والشفافية والتنظيم، وافرزت الانتخابات لجان نقابية من مختلف الجنسيات.

## .....● النقابة تحل مشكلة عمال مينامار في مصنع الجمل



توصلت النقابة العامة للعاملين في صناعة الغزل والنسيج والالبسة الى توافق مع ادارة شركة مصنع الجمل/ الكرك تضمن حل الخلاف الذي قام بين الادارة وعمال من دولة مينامار والذي ادى لتوقف هؤلاء العمال عن العمل احتجاجا على فصل عدد من العاملات دون سبب.

وقام رئيس النقابة الزميل فتح الله العمراني والزميل نائب الرئيس خالد العمراني وعدد من مفتشي مديرية العمل في محافظة الكرك ومترجمين خاصين اصطحبتهم النقابة للترجمة الى اللغة البورمية والصينية تم الاستعانة بهم من شركة معجزة العصر بزيارة الى مصنع الجمل الواقع في محافظة الكرك.

ولهذه الغاية التقت النقابة مع العمال واستمعت لوجهات نظرهم وموقفهم من الاستمرار في العمل او العودة لديارهم او

وفي الضمان الاجتماعي ومنحهم حقوقهم العمالية كاملة وحجز تذاكر الطيران على نفقة الشركة لتأمين عودتهم الى بلادهم، وبعد نقاش طويل وافقت الشركة على مطالب النقابة والعمال وتم التوافق على تسديد كامل حقوق العمال والحجز لهم للعودة لبلدهم

الانتقال لمكان اخر، فكان الراي الموحد للعمال رغبتهم بالعودة لوطنهم. وبعد الاجتماع مع العمال التقت النقابة بإدارة الشركة ووضعت على طاولتها ما تم التوصل اليه مع العمال وتأكيد النقابة على حق العمال في الحصول على مستحقاتهم في الشركة

## مهرجانات توعوية حول الصحة النفسية بمشاركة النقابة



شارك رئيس النقابة الزميل فتح الله العمراني ونائبه الزميل خالد العمراني وامين الصندوق الزميل سميح حسين والزميلات جميلة لاي، سناء ابو ناموس، نايفة العزازمة، واحلام الطيراوي والزميل ارشد علي من فريق العمل بالنقابة في المهرجانات التوعوية التي اقيمت في مناطق صناعية مختلفة حول الصحة النفسية في العمل بمشاركة منظمة العمل الدولية/ مشروع عمل افضل/ الصحة النفسية.

وحضر المهرجانات التوعوية مدير مشروع عمل افضل السيد طارق ابو قاعود وفريق العمل في المشروع، واعضاء من المركز الوطني للصحة النفسية، اضافة الى اصحاب الماركات العالمية التي تزود الشركات، ومندوبين من الولايات المتحدة الامريكية، وعدد من العمال. وجرى خلال المهرجانات التوعوية الذي ضم فقرات مختلفة تسليط الضوء على طريقة التعامل مع موضوع الصحة النفسية واثرها على العمال والانتاج، والشكل الذي يمكن ان يتم من خلاله التعامل مع العمال الذين يعانون من مشاكل نفسية، وضرورة ان يتفهم صاحب العمل والعمال على حد سواء تلك المشاكل النفسية التي يعاني منها العمال، ومساعدتهم في التخلص منها من خلال مختصين في هذا

منظمة العمل الدولية / مشروع عمل افضل والقائمين عليه في ترتيب مثل تلك المهرجانات مع الشركات المختلفة ودورهم في طرح قضايا تهم العمال واصحاب العمل على حد سواء.

وتحدثت الدكتورة آلاء الناصر من برنامج عمل افضل/ الصحة النفسية امام العمال عن اهمية تعميم الوعي العمالي حول هذا الموضوع وقدمت نماذج علمية حول اهمية النظر لموضوع الصحة النفسية نفس النظرة لاي موضوع اخر دون اي تخوف.

وهدف الاحتفالات لايصال رسائل للعمال أبرزها اهمية الصحة النفسية وتأثيرها على الجسم، وكيفية التخلص من الضغط النفسي عن طريق الرياضة والرقص والغناء وغيرها، واستعمال وسائل التواصل الاجتماعي بشكل آمن اذ ان استعمال تلك الوسائل بشكل سلبي يؤثر على صحة العمال.

الجانب يتواجدون في الشركات ومواقع العمل لمساعدة العمال، ومتابعة اي حالة نفسية قد تحدث داخل بعض الشركات.

وثنى رئيس النقابة الزميل فتح الله العمراني خلال مداخلة ارتجلها خلال المهرجانات التوعوية دور الشركات في التجاوب مع مطالب النقابة فيما يتعلق بصحة العمال سواء الصحة الجسدية او النفسية، وكذلك التزام الشركات في تطبيق الاتفاقيات القطاعية وخاصة تلك التي تتعلق بالحالة النفسية للعمال.

واشار الى اهمية ان تقوم شركات مختلفة في مواقع عمل متعددة بتنظيم فعاليات مشابهة بهدف تعميم الثقافة التوعوية فيما يتعلق بالصحة النفسية على جميع العمال منوها ان ذلك من شأنه زيادة الوعي الفردي، ورفع الطاقة الانتاجية للعمال، كما نوه الى دور

## وزير العمل يلتقي النقابات العمالية في الاتحاد العام

لما فيها من اثر ايجابي على العمال، وان تعمل الوزارة لمواصلة العمل لتوقيع اتفاقية قطاعية فيما يخص الحضانات.

واتفق الوزير مع رؤساء النقابات العمالية على عقد لقاءات دورية لمناقشة التحديات والمطالب التي تخص العمال في مختلف مواقعهم والتنسيق الدائم بين الوزارة لرعاية شؤون العمال في مختلف القطاعات.

وخاصة فيما يتعلق بتعزيز الاستثمار، وازالة العقبات التي تعترض طريقه بما يخدم العمال والمستثمرين في نفس الوقت، منوها الى ان قطاع الغزل والنسيج يعتبر من القطاعات الايجابية التي تساهم في تعزيز ايرادات المالية العامة، مشيراً لاهمية الاتفاقيات القطاعية التي وقعها النقابة مع ممثلي اصحاب العمل ونشرت في الجريدة الرسمية، منوها لضرورة ان تعمل وزارة العمل على متابعة تنفيذ تلك الاتفاقيات

شارك رئيس النقابة العامة للعاملين في صناعة الغزل والنسيج والالبسة الزميل فتح الله العمراني في الاجتماع الذي ضم وزير العمل الجديد نايف استيتية مع رئيس وأعضاء المكتب التنفيذي للاتحاد العام لنقابات عمال الأردن في مقر الاتحاد وتم فيه بحث عددا من القضايا التي طرحتها النقابات العمالية.

وعرض الزميل العمراني خلال اللقاء المشاكل التي يعاني منها قطاع الغزل والنسيج

## ورشة عمل حول مفهوم العنف والنوع الاجتماعي

له المرأة والتميز في النوع الاجتماعي باشراف مدربات من اللجنة الدولية للاغاثة، والبحث في الاسباب التي تؤدي للعنف الاجتماعي وسبل الحد منه والتبليغ عنه.

النقابة العامة للعاملين في صناعة الغزل والنسيج والالبسة حول مفهوم العنف والنوع الاجتماعي على مدى سبعة ايام. وجرى خلال الورشة تنفيذ تدريب ووضع تصورات حول العنف الذي تتعرض

شاركت الزميلات ايمان نصر الله، سناء ابو ناموس، نايفة الرفاعي، سمر محمود، وروان الغزاوي في ورشة عمل تدريبية نظمتها اللجنة الدولية للاغاثة من خلال برنامج حماية وتمكين المرأة برعاية



## النقابة تشارك في اجتماع لمناقشة تحسين حماية العمال المهاجرين

وكيفية التفتيش عليها. وأشار العمراني خلال الاجتماع الى ما تقوم به النقابة من خلال تشكيل لجان نقابية في مواقع العمل بهدف متابعة اي مشاكل عمالية قد تظهر، ودورها في تعزيز الحماية المهنية للعمال سواء كانوا مهاجرين او محليين، حيث راعت النقابة المساواة بين عمالها سواء كانوا اردنيين او وافدين (مهاجرين).

الذي لعبته النقابة في حماية العمال المهاجرين عارضا ما قامت به النقابة من توقيع اتفاقيات قطاعية لحماية العمال، واتفاقيات ذات صلة بعقود العمل، ودور النقابة في مساواة العمال الوافدين بالانتساب للنقابات، من خلال تعديل قانون العمل الذي كان للنقابة دور في تعديله عام ٢٠١٠، وكذلك وضع نظام خاص لحماية العمال فيما يتعلق ببيئة العمل والسكنات

شارك رئيس النقابة الزميل فتح الله العمراني عبر تقنية زوم في اجتماع اقليمي لمناقشة واعتماد نتائج البحث المتعلق بتحسين حماية العمال المهاجرين في الدول العربية الذي نظمه مكتب الأنشطة العمالية بالتعاون مع مشروع الهجرة العادلة في الشرق الاوسط. وعرض رئيس النقابة خلال الاجتماع الذي ترعاه منظمة العمل الدولية الدور

## النقابة تشارك في اجتماع قطاع المنسوجات العالمي



والاتفاقيات التي وقعتها لتعزيز الحماية الاجتماعية والحفاظ على اجور العمال واستمرار العمل، والدور الذي قامت به مع الشركات والحكومة لرفع مستوى العمل والانتاج، وشارك في الاجتماع بالإضافة الى رئيس النقابة ونائبه مديرة قطاع المنسوجات والملابس الاحذية والجلود كريستينا هاجاغوس، والامين العام للاتحاد الدولي للصناعات اتلي هوي.

الانجازات التي حققتها قطاع الغزل والنسيج والالبسة في الاردن وخاصة في ظل ازمة كورونا، واهمية السلامة والصحة المهنية في تلك الفترة، وأثر تعزيز الحماية الصحية على العمال، مشيرا للدور الذي لعبته النقابة خلال تلك الفترة، وما قامت به لاستمرار الانتاج ومواصلة العمل وأشار العمراني للخطوات الايجابية التي قامت بها النقابة خلال الفترة الماضية

شارك رئيس النقابة العامة للعاملين في صناعة الغزل والنسيج والالبسة الزميل فتح الله العمراني ونائبه الزميل خالد العمراني في الاجتماع العام لقطاع المنسوجات والملابس الاحذية والجلود الذي عقد افتراضيا عبر تقنية زوم خلال يومي ٢٠-٢١/١٠/٢٠٢١ والذي تم فيه بحث العديد من القضايا التي تهم القطاعات وخاصة فيما يتعلق بالصحة والسلامة المهنية في ظل ازمة كوفيد ١٩ (كورونا)، حيث جرى عرض قواعد الممارسة المتعلقة بالسلامة والصحة في قطاع المنسوجات وتم خلال الاجتماع في يومه الثاني بحث موضوع الحماية الاجتماعية وخاصة خلال ازمة كورونا، واستعراض نضال الحركة العمالية للحفاظ على الاجور المعيشية للعمال وطرق الحفاظ عليها ومتابعة تنفيذها ومواصلة النضال العمالي للدفاع عن تلك الحقوق وفق رؤية عامة تضمن استمرار الانتاج. وعرض الزميل العمراني خلال الاجتماع

## العمراني يشارك في اجتماع حول العمل اللائق بمشاركة رؤساء نقابات

وخاصة ما يتعلق بعمال الزراعة والعمال المهاجرين وكيفية التعامل مع تلك القضايا والمواضيع من خلال تعديلات مقترحة على القوانين والانظمة، حيث قدم الزميل العمراني شرحا موسعا وكاملا عن كل تلك القضايا وسبل معالجتها والتعامل معها، وعرض رؤية النقابة في هذا الجانب والدور الذي لعبته من خلال الاتفاقيات القطاعية التي كان هدفها حماية العمال.

ورئيس الاتحاد العام لنقابات العمال، حيث قدم كل رئيس نقابة تصورات وملاحظات حول موضوع البحث عارضين لاهم المشاكل التي يعاني منها كل قطاع من القطاعات التي يمثلونها. وشارك الزميل العمراني في لقاء خصص لبحث مشاكل البطالة وظروف العمل وفرض العمل وبيئة العمل وطرق التوعية، وقانون العمل وتعديلاته المختلفة

شارك رئيس النقابة الزميل فتح الله العمراني في الاجتماع الذي نظمته الامم المتحدة من خلال ممثليها في الاردن حول العمل اللائق والظروف الاقتصادية والدعم الدولي المقدم للاردن بمشاركة منظمة العمل الدولية، وتركز الحديث خلال الاجتماع حول مشكلة البطالة وكوفيد ١٩ واثرها على العمال في الاردن. وشارك في الورشة رؤساء نقابات عمالية

## The Union participates in Mental Health Awareness Events

Union President, Fathalla Al-Omrani, Vice-President and Board members participated in mental health awareness events organized with support of ILO/BWJ at various industrial zones.

Further, BWJ Director Tareq Abu Qao'd and team members, members of the National Center for Mental Health, international buyers, US companies' representatives and workers attended the awareness events.

The events included methods of dealing with topics of mental health and its impact on work and production, how to deal with workers suffering of mental challenges, and the importance of employers' understanding in order to help workers overcome such challenges, as well as follow-up any psychological case emerges at work site.

In his intervention, the Union President commended role of companies in response to Union requests regarding the psychological and mental health issues, along with their compliance with implementation



of sectoral agreements; in particular clauses related to workers' mental health situations.

He further referred to the importance of employers in various locations organize similar events in order to spread mental health awareness culture to all workers, which will result increase of individual knowledge and production. He also commended the role of ILO / BWJ to organize such events in cooperation with employers.

BWJ Dr. Alaa' Al-Nasser praised the importance of spreading mental

health awareness to workers and presented examples of the topic. Mental health disease is similar to any other disease that needs treatment without any fear.

The events aimed to convey messages to workers on importance of mental health and its impact on the whole body, how to get rid of stress through sports, dance, songs and others, as well as safe use of social media channel, which if misused, they might negatively affect the health of workers.

## The Union participates in International Textile Sector Meeting

Union President, Fathalla Al-Omrani and Vice-President Khaled Al-Omrani participated in the general meeting of the textile, cloths, shoes and leather items which was conducted virtually through Zoom technology on 20 & 21 October 2021. Various topics were discussed in the meeting, on top of which is the occupational safety and health (OSH) subject during COVID 19 pandemic. OSH measures and practices in textile sector were discussed.

In the meeting session of social protection for workers during the pandemic, efforts of protection of workers' rights and benefits were presented to maintain their livelihoods and keep production ongoing. Union President presented during the meeting achievements of the Jordanian textile sector, in particular during corona pandemic period. He stressed the importance of OSH measures and their impact on personal health of workers. He

highlighted the role of the Union to keep production ongoing.

Al-Omrani explained the positive steps taken by the Union, and the agreements signed recently to enhance social protection of workers, maintain their wages, and continue work. He pointed out to the Union role in coordination

with companies and the Government to improve level of work and production.

In addition to Union President and Vice-President, Chief of Textile, Cloths and Leather Sector Christina Hagous, and International Industries Federation Secretary General Atley Houi participated in the meeting.

### *The Union participates in a meeting to enhance protection of migrant workers*

Union President, Fathalla Al-Omrani participated in a regional meeting through Zoom technology to discuss and endorse outcomes of a survey conducted by Workers Activities Office in cooperation with Fair Migration in ME Project on improving protection of migrant workers in the Arab World.

Union President presented in the meeting patronized by ILO, the role of the Union in protecting migrant workers. He explained

several workers protection-related collective agreement, role of the Union in helping migrant workers join membership via amendment of Labor Law in 2010, and initiating a special bylaw for work environment, dorms and labor inspection.

In the meeting, Mr. Al-Omrani referred to efforts of the Union to establish union committees at work sites to follow up labor problems that may arise, and protect workers being local or migrant workers.



# The Union launches a Guidebook entitled «You are not alone... Never miss the Opportunity»

The General Union for Textile, Garment and Clothing Industries Sector Workers (the Union) had issued a guidebook targeting the workers to get assistance under the title "You are not alone... Never miss the Opportunity". The guidebook was published in several languages; Arabic, English, Indian, Bengali and Sri Lankan) with the support of ILO Better Work Jordan. It provides useful information of the Union, being a professional labour organization formed in accordance with the Jordanian Labour Law. It consists of groups of textile and apparel laborers of various nationalities. The main goal of establishing the Union is to protect socio-economic rights and interests of members. Any worker is eligible to join membership no matter his/her nationality is.

The Union cares and defends the rights and interests of workers, and works to improve relations and conditions of work. It also conducts collective negotiations and concludes collective sector agreements. It contributes to avoid individual and collective disputes and tries to look for solutions. It represents workers at concerned institutions in accordance with valid legislations. Further, it seeks to increase socio-economic, professional and cultural levels of workers, and enhances their participation in decision taking processes.

In its periodically-published Guidebook, the Union presented achievements reached such as creation of joint union labor



committees and their role in elimination of violence, harassment and discrimination at work, as well as enhancing role of woman through availing supportive work environment, and safeguarding her right to enjoy equal job opportunities and the right of promotion, job security and all job benefits

enjoyed by male workers. Further, the Union endeavors to provide fair employment to refugees and migrant workers, ban child labor at the sector, elimination of forced labor, care of psychological and physical health of workers, and provide labor education.

## The Union solves Myanmar workers' dispute at Camel Textile Factory

The General Union for Textile, Garment and Clothing Industries Sector Workers (the Union) succeeded in reaching an agreement with the management of the Camel Textile factory in al-Karak to solve dispute between workers of Myanmar nationality and factory Management which led to work suspension protesting on service termination of female workers without any reason.

Union President, Fathalla Al-Omrani, Vice-President, Khaled Al-Omrani, labor inspectors and Burmese and Chinese interpreters visited the Camel Textile factory in al-Karak. The delegation met the workers and heard their viewpoints and stance; work resumption, return home or move to another place. Workers decided they wanted to return back home.

Afterwards, the delegation met with the Management and presented the opinion of workers and assured their right to receive full labor entitlements; being social security compensation, full labor rights, and return air tickets. Following lengthy discussions, the Management approved requests of the Union and workers. It was agreed to settle out all labor entitlements and arrange travel back home.